

# #要精明

明智儲備  
穩步增值



明智萬用壽險(人民幣)

香港永明金融有限公司  
(於百慕達註冊成立)



未雨綢繆

## 尊享度身設計的長遠儲蓄兼人壽保障計劃

投資附帶風險，令我們難以預算未來的財務需要。要在這環境下積穀防饑，您需要一個具備保證最低回報及靈活的理財方案，讓財富穩步增長之餘，亦能配合您不同的需要和夢想。

永明金融是您人生旅途上的可靠夥伴，助您實現人生夢想。**明智萬用壽險（人民幣）**為您提供靈活的儲蓄計劃，應對人生每個財務需要及夢想。



## 明智萬用壽險（人民幣）能如何為您帶來豐盛人生？

**明智萬用壽險（人民幣）**是一項以人民幣結算的萬用壽險計劃，備有多種靈活選擇，您可配合不同人生階段的需要調整保費及保障。於第10個保單周年日，透過保證最低派息率<sup>1</sup>，您的戶口價值<sup>2</sup>將會提升。您更可由第10個保單周年日起，每5年獲得一筆尊客花紅，令財富進一步增值，未來自然安枕無憂。

**明智萬用壽險（人民幣）**備有靈活的保費選擇及穩建投資回報，助您輕鬆地為未來建立長遠的儲蓄計劃。



## 主要特點



保證最低派息率 提升增值潛力

---



尊客花紅 令財富增值

---



供款、現金提取以至保障均由您掌握  
應付不同需要

---



兩種身故保障選擇  
配合您的保障及儲蓄需要

---



免費國際緊急支援服務  
隨時隨地提供援助

---

不少於每年平均

**2.60%**

的保證最低派息率



## 保證最低派息率 提升增值潛力

於保單生效期間，您的財富會按派息率<sup>3</sup>每日累積利息及不斷增值。派息率將不時調整。

我們更設有保證最低派息率，保證於第10個保單周年日，您的戶口價值將會獲派發不少於每年平均2.60%的派息率，令您的戶口價值穩健增長。

由第10個保單周年日起  
每5年派發

## 保證終身 尊客花紅



## 尊客花紅 令財富增值

為了使您的財富獲得更佳回報，由第10個保單周年日起，我們會每5年派發一次尊客花紅。尊客花紅保證終身派發，此花紅的金額是根據您的保單生效年期而釐定，並不少於下表所列的百分比。

| 保單周年日   | 尊客花紅（過去60個月的平均戶口價值（扣除每月費用）之百分比） |
|---------|---------------------------------|
| 第10個    | 3%                              |
| 第15個    | 4%                              |
| 第20個及以後 | 5%                              |





保單簽發時可選擇繳付

一筆過  
保費

定期  
保費

及隨時繳付的額外保費

免費

現金提取



## 供款、現金提取以至保障均由 您掌握 應付不同需要

### 保費彈性

除了繳付定期及一筆過保費外，您亦可隨時繳付額外保費，以掌握最佳投資機遇。每筆額外保費須不少於人民幣700。

遇上突如其來的財務需要時，只要您的戶口價值扣除保單內的貸款後，仍足以繳付每月保單行政費用及保險成本，便可隨時減低甚至暫緩繳付定期保費，應付燃眉之急，並繼續享有計劃內的保障。

### 免費現金提取<sup>4</sup>

急需資金周轉時，您可從保單中提取部分金額，毋須繳付提取費用，每筆提款須不少於人民幣700，上限為保單的退保價值。退保價值一旦被全數提取，保單隨即終止。有關退保費用的詳情，請參閱本推銷刊物的「主要產品資料」部分。

### 隨時調整保障

人生進入另一階段，您的財務責任也會隨之而轉變，屆時您可按需要隨時更改您的身故保障選擇（須符合可保要求）<sup>5</sup>。

## 2 種身故保障

保額  
增值 / 固定  
保額

## 兩種身故保障選擇<sup>6</sup> 配合您的保障及儲蓄需要

如受保人（即保單內的受保障人士）不幸身故，受益人將可獲得一筆過的身故保障，助他們應付其財務需要。本計劃共提供兩種身故保障選擇：保額增值選擇着重於您的保障需要，而固定保額選擇則以儲蓄為先。您可按自己及家人的需要選擇。身故保障一經發放，保單隨即終止。

### 兩種身故保障選擇



於發放相關款項前，我們會先扣除保單內任何未償還的貸款及利息（如適用），餘額將發放給受益人。

## 免費 24小時

國際緊急支援服務



## 免費國際緊急支援服務 隨時隨地提供援助

本計劃特別提供免費24小時國際緊急支援服務<sup>7</sup>，不論您身處何地，都能為您提供緊急醫療支援，包括醫療運送及遺體運返、預繳入院訂金、運送必須之藥物及醫療器材等服務。



## 自選額外附加保障 建立更廣闊安全網

只要繳付相宜的額外保費，您便可為計劃加入醫療附加保障，享受全面的醫療保障，配合個人需要。詳情請與您的理財顧問聯絡。

### 主要產品資料

|               |   |            |
|---------------|---|------------|
| <b>計劃</b>     | 明智萬用壽險（人民幣）   |            |
| <b>最低保障額</b>  | 人民幣175,000  |            |
| <b>投保年齡</b>   | 0-80歲   |            |
| <b>保障年期</b>   | 終身  |            |
| <b>保費繳付期</b>  | 至100歲   |            |
| <b>保費繳付模式</b> | 年繳／月繳及／或隨時增繳一筆過保費   |            |
| <b>保單貨幣</b>   | 人民幣   |            |
| <b>保費費用</b>   | 第1個保單年度的已繳保費總額的7.5%；其後為5%                                   |            |
| <b>保單行政費用</b> | 於首10個保單年度內，每月金額為首次退保費用 <sup>a</sup> 的1%                     |            |
| <b>保險成本</b>   | 根據受保人的年齡、性別、吸煙狀況、居住地點、職業、健康狀況、淨承擔風險總值 <sup>a</sup> 及保險費用率而定 |            |
| <b>退保費用</b>   | 保單年度開始  | 首次退保費用的百分比 |
|               | 第1年   | 100%       |
|               | 第2年   | 100%       |
|               | 第3年   | 98%        |
|               | 第4年   | 94%        |
|               | 第5年   | 88%        |
|               | 第6年   | 80%        |
|               | 第7年   | 70%        |
|               | 第8年   | 55%        |
|               | 第9年   | 40%        |
|               | 第10年  | 20%        |
| 第11年及以後       | 0%  |            |

所有費用均可藉不少於3個月的預先通知作出調整，有關所有費用之詳情，請參閱保單摘要及條款。



下列備註乃明智萬用壽險（人民幣）推銷刊物內容之補充，旨在為您提供更清楚的說明。

**備註：**

1. 如您的保單在首10個保單年度內終止，保證最低派息率將不適用。保證最低派息率並未反映各項適用之費用。
2. 保單的戶口價值為已繳保費總額扣除所有適用之保費費用、保單行政費用、保險成本及已提取的現金，並加上尊客花紅及每日累計的利息。
3. 派息率由香港永明金融有限公司全權釐定，並不時更改。
4. 如身故保障選擇為固定保額，提取金額會導致保障額有所調整。如身故保障選擇為保額加值，提取金額並不會影響保障額。
5. 若選擇將身故保障由固定保額更改為保額加值，或增加保障額，必須提供受保人之可保證明。
6. 身故保障的總額會因提取金額或保單貸款結餘（連累計利息）而減少，亦會因額外保障（如適用）而增加。如選擇之身故保障為固定保額，而提取金額後保單的戶口價值如少於保障額，保單的保障額將隨之減低。
7. 國際緊急支援服務由第三者服務機構國際救援（亞洲）公司提供。此項保障並非保證續保。有關釋義、完整的條款及細則及除外責任的詳情，請參閱批註樣本，我們將應您要求提供有關文件。
8. 首次退保費用是根據受保人的性別、年齡、吸煙狀況及保障額而訂定。詳情請與您的理財顧問聯絡。
9. 淨承擔風險總值是按身故保障選擇而定。固定保額的淨承擔風險總值為餘下的保障額減去已分配戶口價值；保額加值的淨承擔風險總值則為保障額。已分配戶口價值指保單的戶口價值乘以保障額，再除以保單當時生效的保障額總和。

**重要資料：**

**派息率理念**

您的戶口價值將根據派息率賺取及累積利息。派息率由香港永明金融有限公司全權及不時釐訂，並根據保單文件中所列明之任何派息率鎖定期及／或保證最低派息率而計算。

派息率可受多個因素影響，包括但不限於利率環境、市場展望及續保率等；而產品的相關資產投資回報通常為當中最主要的因素\*。相關資產組合的投資回報，在扣除投資開支、應繳稅項及我們的利潤後，會透過已公布的派息率派發給保單持有人。有關本產品的投資政策、目標及策略詳情，請參閱我們的投資理念。

一般而言，如投資回報較預期理想，派息率將有提升空間；反之如投資回報較預期欠佳，派息率或將需要調低。為避免保單持有人受到派息率頻繁變動之影響，我們會隨時間攤分較預期好及較預期差的經驗，從而緩和對保單持有人的短期波幅。因此，您的戶口價值將可享有較穩定的派息率。

萬用壽險業務由我們的內部政策監管，並受我們的監察萬用壽險派息率的委員會之意見所約束。透過認可的精算原則及常法，令不同產品及不同時期所投保的保單於可行範圍內達致公平分配。我們的委任精算師會每年最少向負責公布派息率的董事會提交一次派息率報告。

\* 投資回報包括相關資產組合的投資收入及資產價值變動。投資回報表現受利息收入及其他市場風險因素影響，包括利率或信貸息差變動、信貸事件，以及非固定收入資產的價格變動。此外，投資表現亦可受續保率因素如保單失效及部分退保經驗等影響。

有關過往派息率之資料，請參閱香港永明金融有限公司網頁 ([www.sunlife.com.hk/creditinginterestratehistory\\_chi](http://www.sunlife.com.hk/creditinginterestratehistory_chi))。

**投資理念（政策、目標及策略）**

本產品的投資策略乃為保單持有人提供長遠回報，及將風險維持於適當水平；並在履行保證利益的同時，為所說明之非保證利益提供合理的兌現機會為主要目標。

此投資策略的資產組合包括多項固定收入資產如國家債券及企業債券；以及非固定收入資產即如類近股票之投資。固定收入資產的信用評級結構為多類別的投資級別證券組合。根據我們的風險承受程度及投資政策，除非資產組合於持有期間被降低信用評級，否則不可投資於投資級別以下的資產。

本產品現時之長期目標資產組合如下：

| 資產類別    | 目標資產組合     |
|---------|------------|
| 固定收入資產  | 80% – 100% |
| 非固定收入資產 | 0% – 20%   |

實際資產組合百分比將根據市場情況及投資經驗而有所變化。分散投資於不同資產類別有助長期維持更穩定的投資回報。

資產的貨幣單位在適當情況下將與保單貨幣一致，惟亦會考慮可供選擇投資之資產及在風險與回報之間作出平衡。不相配的貨幣風險將以適當的對沖工具管理。衍生工具亦可用於對沖市場風險，但不預期使風險水平超越既定的風險承受能力。

以上投資策略可能有所更改，惟任何改動必須先通過內部嚴謹的審批過程。如有任何重要更改，我們將會通知保單持有人。

#### 主要產品風險：

1. 明智萬用壽險（人民幣）在繳付保費方面特備彈性。您所繳付任何較預定為高的保費金額，惟需視乎我們批核及當時的行政規定，我們有權決定是否接納有關保費。此外，如實際繳付的保費較預期為少，您的戶口價值將低於預期，而您未來將獲得的保障亦會受到影響，這包括但不限於尊客花紅。
2. 在首10個保單年度，我們會就完全退保收取退保費用。如在早年退保，您所獲取的退保價值可能明顯少於已繳付保費的總和，可能蒙受重大財政損失。
3. 如提取現金，您的戶口價值將會降低，並可能令保障額降低，而您所獲得的利益（包括但不限於尊客花紅）亦會相應減少，並可能不足以應付您的需要。
4. 如發生以下情況，我們有權終止此基本計劃（以最先者為準）：
  - a. 受保人身故；或
  - b. 戶口價值不足以支付保單行政費用及／或每月保險費用，及貸款結餘（如有）。
5. 如戶口價值不足以支付保單行政費用及／或每月保險費用，及貸款結餘（如有），您將會損失保單下一切的投資及利益。影響戶口價值累積的因素包括但不限於以下各項：
  - a. 所繳付的保費不足以維持保單運作；
  - b. 派息率（不保證及根據「派息率理念」下不同因素而定）及相關保證。較低的派息率會導致戶口價值增長累積較慢；
  - c. 提取現金；
  - d. 保單貸款
6. 任何涉及保單貨幣與其他貨幣互相兌換的交易將承受外匯風險，例如保單貨幣之匯率變動。
7. 您可以用港元支付保費或收取利益，而其匯率將不時更改及由香港永明金融有限公司全權決定。由於匯率波動，人民幣兌換港元有可能貶值。若您選擇以港元收取賠償價值，您可能會因而損失部分賠償價值。人民幣現時並非自由兌換貨幣，於香港之銀行兌換人民幣受若干條件限制。如兌換金額超過每日兌換限額，您可能需要一段時間方可將人民幣兌換自／至另一種貨幣。
8. 由於通脹有機會導致未來的生活費用增加，即使我們履行合約責任，您的利益亦有可能不足以應付您的需要。因此，在計劃利益時，您應考慮通脹帶來的影響。
9. 此基本計劃乃由香港永明金融有限公司所簽發的保單，您所獲得的利益將視乎香港永明金融有限公司的支付能力。如我們因無力償還而未能履行保單下的合約責任，您可能損失全部或部分已繳保費及利益。

#### 重要提示：

- 香港永明金融有限公司收取保費並不代表接受您投保本計劃的申請。如果您的申請被拒絕，我們將以您申請時所繳付保費之貨幣退還已繳款項（不包括任何利息）。
- 本保單生效期間，您可隨時繳付任何保費，惟須符合我們當時有關保費的行政規則，而香港永明金融有限公司可全權決定是否接納有關保費。
- 此推銷刊物僅供參考。有關字詞的釋義及保障範圍的完整的條款及細則的詳情，請參閱保單文件樣本。

#### 取消保單的權利：

通過給我們的書面請求，您的保單將被取消及任何已繳款項將被退還，條件是：(1)您取消保單的書面請求必須由您簽署，並在自保單／通知書（說明可以領取保單及冷靜期到期之日）交付予您／您的代表後的21天內（以較早者為準），並由我們的辦事處（香港九龍廣東道15號港威大廈永明金融大樓8樓）直接收到；及(2)若我們已根據保單支付任何收益，則不會退還任何款項。

## 關於香港永明金融

香港永明金融乃加拿大永明人壽保險公司的全資附屬公司，於1892年2月22日成立，提供卓越的產品及服務超逾125年，致力令香港更閃亮。

香港永明金融是主要的國際金融服務機構，透過專業及經驗豐富的銷售團隊為個人及企業客戶提供各類產品和服務。我們為您提供人壽和醫療保障、財富管理及退休策劃全面的綜合方案。此外，我們不僅提供多元化的產品，更擁有團體福利及第三者退休金行政管理的豐富經驗。

我們深明您於人生不同階段的各種需要，因此提供多種保險產品，包括儲蓄及人壽保障、康健及意外、萬用壽險與投資壽險計劃。**明智萬用壽險(人民幣)**屬永明金融萬用壽險系列保險產品，旨在為您提供靈活的財務方案。

## 永明金融產品組合



您可透過以下途徑了解我們更多的資訊：

- 網址：[www.sunlife.com.hk](http://www.sunlife.com.hk)
- 客戶服務熱線：**2103 8928**
- 請聯絡您的理財顧問

- **App Store:** 永明展廊



此推銷刊物旨在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提呈銷售、游說購買或提供任何香港永明金融有限公司的產品。有關釋義及完整的條款及細則的詳情，請參閱保單文件樣本。我們將應您要求提供有關文件。如果此推銷刊物與保單文件內容不符，則以保單文件為準。

**香港永明金融有限公司**  
(於百慕達註冊成立)

**「理財軒」**

香港九龍廣東道15號港威大廈  
永明金融大樓8樓

**客戶服務熱線：**2103 8928

**傳真：**2103 8938

[www.sunlife.com.hk](http://www.sunlife.com.hk)

永明金融集團成員之一  
總公司設於加拿大多倫多

2017年9月編印

由香港永明金融有限公司刊發

